

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

SUA 037/2015

“POLO SCOLASTICO VIPITENO/SCHULZENTRUM STERZING“

MITTEILUNG Nr. 2

COMUNICAZIONE n. 2

Frage 1

Zur korrekten Angebotsstellung (PAUSCHAL) bitten wir um Präzisierung, ob die Beseitigung evtl. Asbestbauteile (Böden, Kamine, Rohrleitungen) auch im Pauschalpreis inbegriffen sein muss. Wenn ja, bitten wir um Übersendung der gegenständlichen Prüfberichte mit Mengenangaben.

Antwort 1

In Bezug auf die Arbeiten der Asbestentsorgung wird die EVS einen separaten Auftrag erteilen, der nicht zu diesem Wettbewerb dazugehört.

Frage 2

Pos. 07.05 Innenwand in Massivholz: laut sind LV 53,34 m², unsere Berechnung: 180m². Bitte um Klärung der Differenz.

Antwort 2

Die Mengen wurden neu berechnet und in dem beiliegenden Dokument aufgelistet.

Frage 3

Pos. 04.14 Wand Typ D: laut LV 57,3m², unsere Berechnung: 116m². Idem Frage 2).

Antwort 3

Die Mengen wurden neu berechnet und in dem beiliegenden Dokument aufgelistet.

Frage 4

Im Leistungsverzeichnis finden wir bestimmte Wandtypen nicht, welche aber in den Plänen eingezeichnet sind (Wand I, Wand K, Wand L, Wand X). Bitte um Angabe, wie diese im LV erfasst wurden.

Antwort 4

Wand Typ I ist in den Mengen von Position 04.16

Quesito 1

Per fare una corretta offerta (a forfait) chiediamo una precisazione, se la rimozione dell'amianto (pavimenti, camini e tubature) debba anche essere conteggiata nel prezzo forfettario. Se sì, chiediamo il relativo rapporto di prova con indicazione delle quantità.

Risposta 1

Per quanto riguarda i lavori relativi allo smaltimento dell'amianto la Stazione Appaltante predisporrà un incarico separato e non facente parte di questa gara.

Quesito 2

Voce 07.05 Parete interna in legno massiccio: Secondo elenco prestazioni la quantità è di 53,34 m², secondo i nostri calcoli sono 180m². Si prega di chiarire la differenza.

Risposta 2

Le quantità sono state ricalcolate come da lista in allegato.

Quesito 3

Voce 04.14 Parete Tipo D: secondo elenco prestazioni 57,3m², secondo i nostri calcoli 116m². Idem quesito 2)

Risposta 3

Le quantità sono state ricalcolate come da lista in allegato.

Quesito 4

Nell'elenco delle prestazioni non si trovano certi tipi di pareti, che però sono segnati nei disegni (Parete I, Parete K, Parete L, Parete X). Si chiede specificazioni come questi sono previsti nell'elenco delle prestazioni.

Risposta 4

Parete tipo I è compreso nelle quantità della voce

(Wand Typ F) enthalten.
Wand Typ K ist in den Mengen von Position 09.02.04 enthalten.
Wand Typ L ist in den Mengen von Position 09.02.03 enthalten.
Wand Typ X ist in den Mengen von Position 04.16 (Wand Typ F) und Position 04.18 (Wand Typ H) enthalten.

Frage 5

Pos. 04.17 Wand Typ G: laut LV 1,87², unsere Berechnung: 48,9m².

Antwort 5

Die Mengen wurden neu berechnet und in dem beiliegenden Dokument aufgelistet.

Frage 6

Pos. 04.18 Wand Typ H: laut LV 143,93², unsere Berechnung: 220,5m².

Antwort 6

Die Mengen wurden neu berechnet und in dem beiliegenden Dokument aufgelistet.

Frage 7

Pos. 04.20 Unterdecke Gipskartonplatten: laut LV 431,6m², unsere Berechnung: 1.350m².

Antwort 7

Die Mengen wurden neu berechnet und in dem beiliegenden Dokument aufgelistet.

Frage 8

Pos. 04.23 Unterdecke Gipskartonplatten REI 60: laut LV 16,5², unsere Berechnung: 95,21m² Für die Buchstaben e bis h) bitten wir um Mitteilung, ob die Mengen evtl. in anderen Positionen berechnet wurden bzw. wie diese in den Mengen berücksichtigt wurden.

Antwort 8

Die Mengen wurden neu berechnet und in dem beiliegenden Dokument aufgelistet.

Fragen zur mechanischen Anlage

Frage 9

In der nachfolgenden Tabelle sind jene Positionen aufgelistet welche Abweichungen in den Mengenangaben zwischen den Dateien „Anhang C1.xls“ Blatt „Tech.Anla-imp.tec“ und der Pdf-Datei „03 Schätzung Arbeiten – Mechanisch.pdf“ aufweisen. Wir ersuchen freundlicherweise anzugeben ob wir Bezug auf die in der Datei „Anhang C1.xls“ oder die in der Datei „03 Schätzung Arbeiten – Mechanisch.pdf“ angegebenen Mengen nehmen sollen.

Antwort 9

In Bezug auf die Frage Nr. 9 „Abweichungen in den angegebenen Mengen“: es sind die Angaben

04.16 (parete tipo F)

Parete tipo K è compreso nelle quantità della voce 09.02.04

Parete tipo L è compreso nelle quantità della voce 09.02.03

Parete tipo X è compreso nelle quantità delle voci 04.16 (parete tipo F) e 04.18 (parete tipo H).

Quesito 5

Voce 04.17 parete tipo G: secondo elenco prestazioni 1,87m², secondo i nostri calcoli 48,9m².

Risposta 5

Le quantità sono state ricalcolate come da lista in allegato.

Quesito 6

Voce 04.18 parete tipo H: secondo elenco prestazioni 143,93m², secondo i nostri calcoli 220,5m².

Risposta 6

Le quantità sono state ricalcolate come da lista in allegato.

Quesito 7

Voce 4.20 Controsoffitto in cartongesso: secondo elenco prestazioni 431,6m², secondo i nostri calcoli 1.350,0m²

Risposta 7

Le quantità sono state ricalcolate come da lista in allegato.

Quesito 8

Voce 04.23 controsoffitto in cartongesso REI 60: secondo elenco prestazioni 16,5m², secondo i nostri calcoli 95,21m². Per le questioni da e) ad h) chiediamo una comunicazione se le quantità sono previste in altre voci nonché come sono state considerate nelle quantità di progetto.

Risposta 8

Le quantità sono state ricalcolate come da lista in allegato.

Quesiti per l'impianto meccanico

Quesito 9

Nella seguente tabella sono riportate le voci che presentano degli scostamenti nei valori delle quantità tra il file Excel "Allegato C1.xls" foglio "Tech.Anla-imp.tec" e il file pdf "03 Stima lavori – Meccanico.pdf".

Gentilmente chiediamo di indicare se dobbiamo prendere a riferimento le quantità del file "Allegato C1.xls" oppure quelle del file "03 Stima Lavori – Meccanico.pdf".

Risposta 9

In merito al Quesito n. 9 "scostamenti nei valori delle quantità": sono da prendere a riferimento le

im File "03 Schätzung Arbeiten – Mechanisch.pdf" zur Angebotserstellung heranzuziehen.

quantità riportate nel file "03 Stima lavori – Meccanico.pdf".

VOCE	QUANTITA' nel file "Allegato C1"	QUANTITA' nel file "03 Stima lavori – Meccanico"
13.04.03.01.c	312	280
13.04.03.01.d	570	515
13.04.03.01.e	306	275
13.04.03.01.f	102	92
13.04.03.01.g	90	84
13.04.01.01.h	168	152
13.05.03.02.c	312	280
13.05.03.02.d	570	515
13.05.03.02.e	306	275
13.05.03.02.f	102	92
13.05.03.02.g	90	84
13.05.03.02.h	168	152
*13.04.03.55.a	6000	5500
*13.04.03.55.a	200	180
14.04.04.01.b	780	720
14.04.04.01.c	720	700
14.05.01.02.c	780	720
14.05.01.02.d	720	700
*13.20.20.01.a	520	468
*13.20.20.01.a	455	410
*13.20.20.01.b	40	36
*13.20.20.01.b	25	23
*13.20.20.01.g	260	235
*13.20.20.01.f	72	65

Fragen zur Elektroanlage

Frage 10

In Bezug auf die Position 15.05.03.03 der elektrischen Anlagen, in der Excel-Datei "Anhang C1.xls" Blatt "Elektro-Elettrico" wird die Menge 45 aufgeführt, aber in der entsprechenden pdf-Datei „02 Elektro“ ist bei der Position 15.05.03.03 kein Einheitspreis angegeben. Ist es richtig, dass dies so ist, weil dann sie die Einheitspreise für die Unter-Positionen 15.05.03.03.a, 15.05.03.03.b, 15.05.03.03.c angeben sind, oder ist die Position 15.05.03.03 unabhängig und erfordert dann einen Einheitspreis?

Antwort 10

Die Position 15.05.03.03 ist die Hauptposition der nachfolgenden Unterpositionen (15.05.03.03.a, b, c). Für die Hauptposition 15.05.03.03 ist keine Menge zu verwenden und auch kein Einheitspreis anzugeben.

Frage 11

In der folgende Tabelle sind jene Positionen angegeben die bei gleicher Beschreibung unterschiedliche Kodexe aufweisen zwischen der Excel-Datei "Anhang C1.xls" und dem Dokument "Elektro-elettrico" pdf-Datei "02 Elektro" (Kostenschätzung).

Quesiti per l'impianto elettrico

Quesito 10

In riferimento alla voce 15.05.03.03 degli impianti elettrici, nel file Excel „Allegato C1.xls“ foglio „Elektro-elettrico“ è indicata come quantità 45 ma nel corrispettivo file pdf "02 Elettrico" alla voce 15.05.03.03 non è presente l'importo unitario. È corretto che sia così poiché poi vengono indicati i prezzi unitari per le sotto voci 15.05.03.03.a, 15.05.03.03.b, 15.05.03.03.c, oppure la voce 15.05.03.03 è indipendente e necessita allora di prezzo unitario?

Risposta 10

La voce 15.05.03.03 è la voce principale delle posizioni seguenti (sotto voci 15.05.03.03.a, b, c). Per la voce principale 15.05.03.03 non bisogna calcolare quantità, né indicare un prezzo unitario.

Quesito 11

Nella seguente tabella sono riportate le voci che, a parità di descrizione, presentano codici diversi tra il file Excel "Allegato C1.xls" foglio "Elektro-elettrico" e il file pdf "02 Elettrico" (stima dei costi).

DESCRIZIONE VOCE	CODICE VOCE nel file "Allegato C1"	CODICE VOCE nel file "02 Elettrico"
Attacco per pulsante s.p.	15.08.01.35.a*	15.08.01.24*
Pulsante illuminato, NO, s.p., serie prezzo medio	15.08.01.35.a.1*	15.08.01.31*
Attacco per interruttore a raggi infrarossi passivi, s.p.	15.08.01.35.i*	15.08.01.35.a*
Sensore a raggi infrarossi 180°, prezzo medio	15.08.01.35.i.1*	15.08.01.35.a.2*
Sensore ai raggi infrarossi, 360°, s.p.	15.08.06*	15.08.01.61
Attacco per interruttore a chiave, s.p.	15.08.01.d.1*	15.08.01.01.d.1*
Interruttore a chiave, s.p. serie prezzo medio	15.08.01.01.d.2*	15.08.01.01.c.2*
Punto luce in esecuzione sotto intonaco	15.08.01.01.d.2	15.08.01.02.b
Sovraprezzo per punto luce con comando DALI/DSI	15.08.01.24*	15.08.01.01.d.2*
Punto luce parallelo in esecuzione sotto intonaco	15.08.01.51*	15.08.01.35.i.1*
Sovraprezzo per punto luce parallelo con comando DALI/DSI	15.08.01.25*	15.08.01.02
Sistema chiamata d'emergenza, allarme bagno	15.08.10*	15.08.06*
Attacco per tirante bagno s.p.	15.08.07	15.08.01.61.b
Punto luce interrotto, a vista IP44 – linea FG70RD, 6/1kV	15.08.01.02.b	15.08.01.01.d.1*
Sovraprezzo su relativo punto luce, con apertura 35 mm	15.08.01.61.a	15.08.01.35.i.1*
Sovraprezzo su relativo punto luce, con apertura 35 mm	15.08.01.61.b	15.08.01.51*

Antwort 11

In Bezug auf die Frage Nr. 11 sind die Kodexe in der Tabelle "Anhang C1" richtig angeführt und stimmen mit dem Leistungsverzeichnis zusammen.

Frage 12

Wir bitten um Mitteilung, ob sämtliche Einrichtungsgegenstände vom Auftraggeber selbst aus dem Gebäude entfernt werden und falls nicht, um Präzisierung, welche Gegenstände im Gebäude bleiben und von der Gewinnerfirma zu entsorgen sind.

Antwort 12

Alle mobilen Einrichtungsgegenstände werden vom Auftraggeber entfernt. Alle eingebauten Einrichtungen sind vom Auftragnehmer zu entsorgen.

Frage 13

Wir bitten um Mitteilung, ob die Blechbaracke neben der Trafokabine vom Auftraggeber oder vom Auftragnehmer abmontiert und weggeliefert wird.

Antwort 13

Die Blechbaracke ist vom Auftragnehmer zu entsorgen.

Risposta 11

In merito al quesito n. 11 i codici giusti sono quelli nella tabella "allegato C1" e corrispondono con l'elenco delle prestazioni.

Quesito 12

Chiediamo se tutti gli arredi saranno tolti dall'edificio dalla stazione appaltante stessa o in caso contrario precisare quali arredi rimangono nell'edificio e devono essere smaltiti dall'appaltatore.

Risposta 12

Tutti gli arredi mobili saranno smaltiti dal committente. Gli arredi fissi vanno smaltiti dall'appaltatore.

Quesito 13

Chiediamo se la baracca in lamiera vicino alla cabina elettrica viene smontata e smaltita dalla stazione appaltante oppure dall'appaltatore.

Risposta 13

La baracca in lamiera deve essere smaltita dall'appaltatore.

Frage 13

Mit Verweis auf das Einheitspreisverzeichnis, Pos. 07.01 „Konstruktive Außenwand in Holz d=20cm“ wird eine einfache Bestätigung angefragt, ob – unter Beibehaltung aller definierten Charakteristika – ein konstruktives Holzbau Element aus 3 bis 4 Lagen anstelle des 6-lagigen zulässig ist?

Antwort 13

Unter Beibehaltung aller beschriebenen Charakteristika ist auch ein 4- lagiges Holzbauelement zulässig (Pos.07.01).

Mit freundlichen Grüßen

Die Verfahrensverantwortliche

Anlage:

- Integriertes Dokument zum Projekt;
- Aktualisierte Anlage C1.

Quesito 13

Con riferimento all'elenco prezzi unitari, voce 07.01 "legno strutturale parete esteriore d = 20 cm", si chiede semplice conferma che, a fronte del mantenimento di tutte le caratteristiche richieste, possa essere utilizzato un elemento strutturale ligneo a 3/4 strati, invece di 6?

Risposta 13

Con il mantenimento di tutte le caratteristiche descritte è concesso l'uso di un elemento costruttivo in legno a quattro strati (voce 07.01).

Distinti saluti

La Responsabile Unica del Procedimento

Allegati:

- Documento integrativo al progetto;
- Allegato C1 aggiornato.